

# TRACTATENBLAD

VAN HET

## KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1951 No. 13

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister  
van Buitenlandse Zaken

---

---

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk  
België betreffende de toepassing der wederzijdse wetgeving  
op het punt der sociale verzekering;  
's-Gravenhage, 29 Augustus 1947*

B. TEKST

De tekst is bekend gemaakt bij Koninklijk besluit van 17 September 1949 en afgedrukt in *Staatsblad* No. J 435.

D. GOEDKEURING

Het Verdrag is goedgekeurd bij de wet van 27 Mei 1948 (*Staatsblad* No. I 220).

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 23 (1) zijn de akten van bekrachtiging op 5 Augustus 1949 te Brussel uitgewisseld.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 23 (2) is het Verdrag op 1 October 1949 in werking getreden.

J. GEGEVENS

Het onderhavige Verdrag is geregistreerd bij het Secretariaat van de Organisatie der Verenigde Naties op 9 September 1949 onder No. 573. De tekst is afgedrukt in deel 36 van de United Nations Treaty Series, bl. 350.

De tekst van het Verdrag tussen Nederland en België betreffende ongevallenverzekering, gesloten te 's-Gravenhage op 9 Februari 1921, naar welk Verdrag in artikel 1 (2) van het onder A genoemde Verdrag

wordt verwezen, is bekend gemaakt bij Koninklijk besluit van 4 Juli 1922 (*Staatsblad* 1922 No. 435).

Het Verdrag tussen Nederland en België betreffende de gelijkstelling van elkanders onderdanen voor de toepassing der wederzijdse wetgeving op het punt der invaliditeits- en ouderdomsverzekering en de regeling van de gevolgen voor elkanders onderdanen van het naast elkander werken dier wetgevingen, gesloten te 's-Gravenhage op 16 October 1931 (*Staatsblad* 1933 No. 97), is ingevolge artikel 23 (3) van het onder A genoemde Verdrag op 1 October 1949 buiten werking getreden.

De wet van 4 November 1919 betreffende vrijwillige ouderdomsverzekering, naar welke wet in artikel 6 van het onder A genoemde Verdrag wordt verwezen, is afgedrukt in *Staatsblad* 1919 No. 628 (later gewijzigd).

De wet van 5 Juni 1913 tot verzekering van arbeiders tegen geldelijke gevolgen van invaliditeit en ouderdom, naar welke wet in artikel 10 van het onder A genoemde Verdrag wordt verwezen, is afgedrukt in *Staatsblad* 1913 No. 205 (later gewijzigd).

Op 29 Augustus 1947 is te 's-Gravenhage eveneens ondertekend een Technisch Accoord tussen de Nederlandse en Belgische Regeringen betreffende de samenwerking van de Nederlandse en Belgische organen belast met de uitkering van gezinsvergoedingen en geboortegeld. Dit Accoord is vervangen door het hieronder genoemde Accoord van 24 Juni 1949.

Ter uitvoering van artikel 16 van het onder A genoemde Verdrag is op 24 Juni 1949 te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en Belgische Regeringen een Accoord gesloten inzake gezinsvergoedingen en geboortegeld. De tekst van dit Accoord is afgedrukt in de *Nederlandse Staatscourant* van 10 October 1949, No. 197. Het Accoord vervangt het hierboven genoemde Technisch Accoord van 29 Augustus 1947.

Ter uitvoering van artikelen 12 en 16 van het onder A genoemde Verdrag is op 24 Juni 1949 te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en Belgische Regeringen een Accoord gesloten inzake de ziekengeldverzekering, de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkering bij overlijden en de invaliditeitsverzekering. De tekst van dit Accoord is afgedrukt in de *Nederlandse Staatscourant* van 10 October 1949, No. 197.

Ter uitvoering van artikel 15 van het onder A genoemde Verdrag is op 25 November 1950 te Brussel tussen de Nederlandse en Belgische Regeringen een Accoord gesloten inzake het pensioenstelsel voor mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden. De tekst van dit Accoord is afgedrukt in *Tractatenblad* 1951 No. 15.

Uitgegeven de achtste Maart 1951.

*De Minister van Buitenlandse Zaken.*

STIKKER.